

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** - (1998)  
**Heft:** 109  
  
**Rubrik:** Nouvelles fédérales

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nouvelles Fédérales

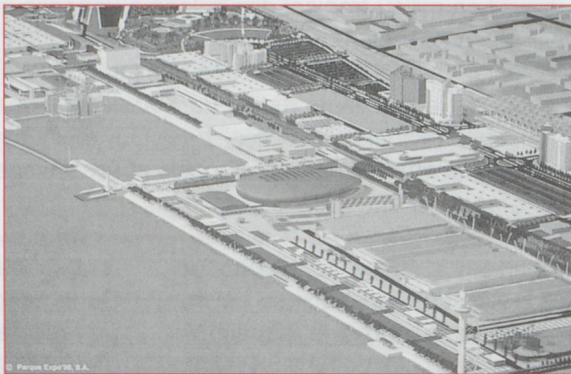


L'Aquadrom d'Eva et Willy Ebinger symbolisera la «Suisse aux quatre cultures» à Lisbonne.

## EXPO 98

### GRANDES EAUX SUISSES À LISBONNE

Cent-quarante pays dont la Suisse participent à l'Expo universelle de Lisbonne du 22 mai au 30 septembre 1998, dont le thème principal est "Les océans, un héritage pour l'avenir". Quatre rivières se jetant dans quatre mers représenteront la culture multidisciplinaire de la région continentale ainsi que ses compétences dans la protection des eaux. Le pavillon suisse s'intitule "Château d'eau de l'Europe", symbole d'une Suisse qui participe largement aux réserves d'eaux européennes en glaciers, lacs et rivières. La conception du pavillon suisse, au sein d'une présentation assez avant-gardiste de l'Expo de Lisbonne déjà critiquée par certains, est une œuvre aérodynamique représentant les quatre cultures suisses en relation avec leurs rivières (Rhin, Rhône, Tessin, Inn). Eva et Willy Ebinger, le couple bernois qui a gagné le concours Expo 98 Lisbonne, suivent le courant des fleuves, tout en laissant s'exprimer les quatre cultures suisses à égalité. Au milieu du Pavillon s'élèvera un "Aquadrom" de 9 mètres de haut et 1000 m<sup>2</sup> d'envergure, pour un coût d'environ 4 millions de francs suisses : deux jets d'eau en spirale symbolisant le rapport naturel des éléments humides entourés de quatre fontaines monumentales, dont une de Tinguely. S'ajouteront à ces écoulements des effets de lumière et d'optique, rayons lumineux, reflets, miroirs et cloches d'eau tandis qu'une autre salle donnera la parole à l'image, à l'économie, à la



recherche, aux sports et au tourisme suisse. Pro Helvetia, la Fondation Culturelle Suisse présentera tout au long de l'Expo un programme riche en musique, danse, théâtre et arts plastiques. Avec deux objectifs : faire connaître la culture suisse et intensifier les échanges bilatéraux entre les deux pays. Car le développement économique entre le Portugal et la Suisse sera aussi l'un des enjeux de l'Expo. Cent représentants suisses et portugais participeront à un séminaire bilatéral autour du développement commercial dans les secteurs textiles, environnement, construction, emballage et alimentation entre les deux pays. Un voyage au Portugal présente cet été un intérêt particulier. Renseignements à l'Office de tourisme du Portugal de Paris (01 47 42 55 57). Le Messenger Suisse publiera un reportage exclusif sur l'Expo Lisbonne 98 et en particulier sur le pavillon suisse cet été.

## LITTÉRATURE

### LE PRIX LIPP À FLEUR JÄGGY

"La Suisse est un pays multilingue mais elle n'en fait pas un plat" disait-on lors de la remise du prix littéraire Lipp Zürich à Fleur Jäggi en mars dernier. Le Prix, initié par Anton Jaeger, fondateur et propriétaire des Brasserie Lipp de Paris et Zürich, est dédié aux auteurs suisses dont

les œuvres ont été traduites en langue française. L'initiative d'Anton Jaeger de créer un pont littéraire entre les langues suisses n'est pas simplement une opération publicitaire pour son entreprise gastronomique : c'est d'abord le plaisir de mettre à l'honneur de grands auteurs de renom comme Markus Werner, Hugo Loetscher ou Iso Camartin. Jusqu'à cette dernière édition, aucun artiste suisse italien n'avait été primé, preuve que les auteurs tessinois ont encore plus de difficultés que leurs collègues allemands à traverser les frontières de la francophonie. Il est d'autant plus réjouissant que le prix récompense cette année un auteur de l'autre côté des Alpes, renommée dans les milieux du feuilleton littéraire. Fleur Jäggi, née à Zürich a choisi de s'établir à Milan et écrit en italien. *La Paura del Cielo* (*La Peur du Ciel*) est une collection de sept nouvelles qui jouent le modèle de la relation à deux dans toutes ses variantes. Au premier regard, ses destins proviennent d'une réalité étrangère et pourtant il y a correspondance avec des réalités qui nous sont intimes et familières : les origines de Fleur Jäggi et la ville de Zürich où elle est venue chercher son Prix.

## ECONOMIE

### ADIEU STAKHANOVISME

Avec plus de 42 heures hebdomadaires, c'est à dire deux heures de plus que la moyenne européenne, les Suisses sont parmi les travailleurs européens les plus acharnés (seuls les Anglais sont plus zélés avec 43,6 heures par semaine). À l'heure où la France s'est définitivement engagée dans le pari du partage du temps de travail, plusieurs projets visent le même objectif en Suisse, qui démontrent une certaine évolution des mentalités. D'autant que sept ans de crise économique et la perte de 100 000 emplois incitent à revoir le modèle d'une Suisse éternellement prospère. Deux initiatives proposent déjà des formules de réduction-partage du temps de travail : "pour une durée de travail réduite et souple" de l'Union syndicale suisse (USS) commence tout



juste à récolter des signatures. Elle table sur 1 872 heures de travail par an, soit 36 heures par semaine. L'application serait progressive, avec un palier à 42 heures, puis un délai de sept ans pour descendre à 36 heures. Les salaires inférieurs à 7 200 francs suisse, soit une fois et demi le salaire moyen, ne seraient pas touchés. D'autres projets, moins avancés, vont dans le même sens : l'initiative "pour une répartition équitable du travail" sera déposée au printemps 1999. Adoptée par le congrès des femmes début 1996 et soutenue par la Société suisse des employés de commerce, elle appelle à un meilleur partage entre travail rémunéré et non rémunéré, dans le sens de l'égalité hommes-femmes. La Confédération des syndicats chrétiens de Suisse planche aussi sur un projet de réduction du temps de travail en souplesse qui "fasse droit aux besoins des patrons comme des travailleurs". Des initiatives sectorielles existent déjà : ainsi, le syndicat FTMH de la métallurgie et de l'horlogerie espère faire adopter lors de l'adoption de la prochaine convention collective une réduction du temps de travail de 10% sans réduction de salaire. Pour l'instant, les patrons restent sceptiques : pour eux, pas question d'accepter une réduction unilatérale du travail.

## LE VORORT RAJEUNIT

L'association suisse de commerce et d'industrie (Vorort) se rajeunit. C'est Rudolf Ramsauer, 48 ans, Ambassadeur et Délégué du Conseil

Fédéral pour les relations commerciales et internationales (bawi) qui succède à Kurt Moser et prendra la direction à partir de septembre. Ramsauer est un homme de diplomatie : après des études de philosophie à Berne et de Hautes études internationales à Genève, il a écrit une thèse sur le développement de l'économie en Asie. Pendant trois ans, il représente le bawi à Washington, puis auprès de l'EFTA et du Gatt à Genève. Bilingue, ouvert, sociable et clair dans ses propositions, il apparaît comme l'homme capable de mener au succès politique et économie nationale au moment de la globalisation.

## EDIPRESSE ATTAQUE À SON TOUR LE MARCHÉ FRANÇAIS

Vu de l'étranger, le marché de la presse française suscite bien des convoitises : après l'allemand Prisma et l'anglais Emap, c'est au tour d'Edipresse de faire son entrée dans les kiosques français : pour son premier lancement français, le groupe a choisi le secteur de la presse masculine avec *m Magazine*, qui paraît depuis quelques semaines. Ce premier signe d'une implantation durable en France confirme qu'Edipresse mise son développement sur la croissance à l'étranger. Le chiffre d'affaires du groupe, qui possède outre ses 16 titres suisses 13 journaux en Espagne, 6 au Portugal et 3 en Pologne, a bondi en 1997 de 2 à 2,5 milliards de francs. Un nouveau lancement au Portugal est prévu pour avril.

## NOVES : un nouveau pas vers l'Europe ?

La Suisse a fait un nouveau pas vers l'adhésion en créant le NOVES (Nouveau mouvement européen suisse). Jean-Pascal Delamuraz a accepté de devenir le président de cette association rassemblant quatre organisations pro-européennes.

## AOM autorisé à desservir 6 lignes vers la Suisse avec Swissair

Une ligne Paris-Orly Zürich sera prochainement ouverte par la compagnie AOM, dans le cadre d'un partenariat avec Swissair. À terme, cinq lignes supplémentaire sont prévues et d'ores et déjà autorisées par les autorités françaises (Paris-Genève, Marseille-Zürich, Lyon-Zürich, Nice-Genève et Nice-Zürich).

## Privatisation du GAN : la Société Suisse fragilisée

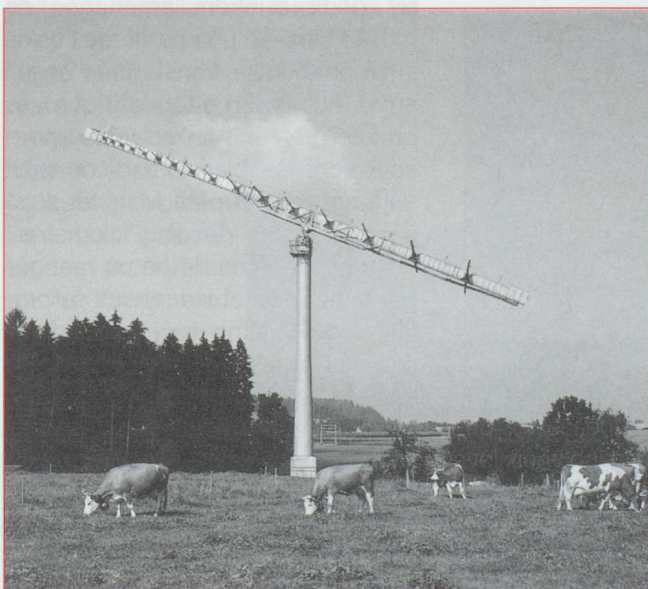
La Société Suisse, filiale française du groupe Rentenanstalt Swissslife, connaît de graves difficultés au sein de son réseau d'agents généraux. L'affaire, soumise à la justice, oppose plusieurs membres d'une association d'ex-agents du réseau de l'UPE, une compagnie rachetée en 1996 aux AGF, à la compagnie. Une série de plaintes au civil et au pénal ont été déposées. La crise pourrait menacer la candidature de Swissslife à la privatisation du GAN.

## Immigration clandestine : du renfort aux frontières

Le Conseil fédéral a décidé de dépêcher 80 garde-fortifications de renfort à la frontière tessinoise. Durant les deux premiers mois de l'année, on a recensé 1109 entrées illégales dans le Mendrisiotto, contre 378 l'an dernier. Alors que le nombre des requérants d'asile a augmenté de 30% l'an dernier, pour les deux premiers mois de cette année elle est de 64% : il s'agit d'Albanais (40%), de Kosovars (30%), de Kurdes turcs (30%) et de Kurdes iraniens (17%).

## Rapport Brunner : vif succès populaire

La population suisse manifeste un vif intérêt pour le rapport Brunner soumis en consultation élargie jusqu'en juillet : 5000 exemplaires ont été commandés et les visites sur le site Internet sont nombreuses.



Il était la "voix de la Suisse" : l'émetteur à ondes courtes de Schwarzenburg a cessé d'émettre dans la nuit du 28 au 29 mars dernier, après 59 années ininterrompues d'émission. La Radio Suisse internationale a renoncé successivement à rénover l'installation, puis à construire un nouvel émetteur sur place. À l'avenir, SRI diffusera ses émissions à ondes courtes principalement via des stations étrangères, ce qui permettra des économies et de meilleures conditions de réception.